

الأخبار السارة

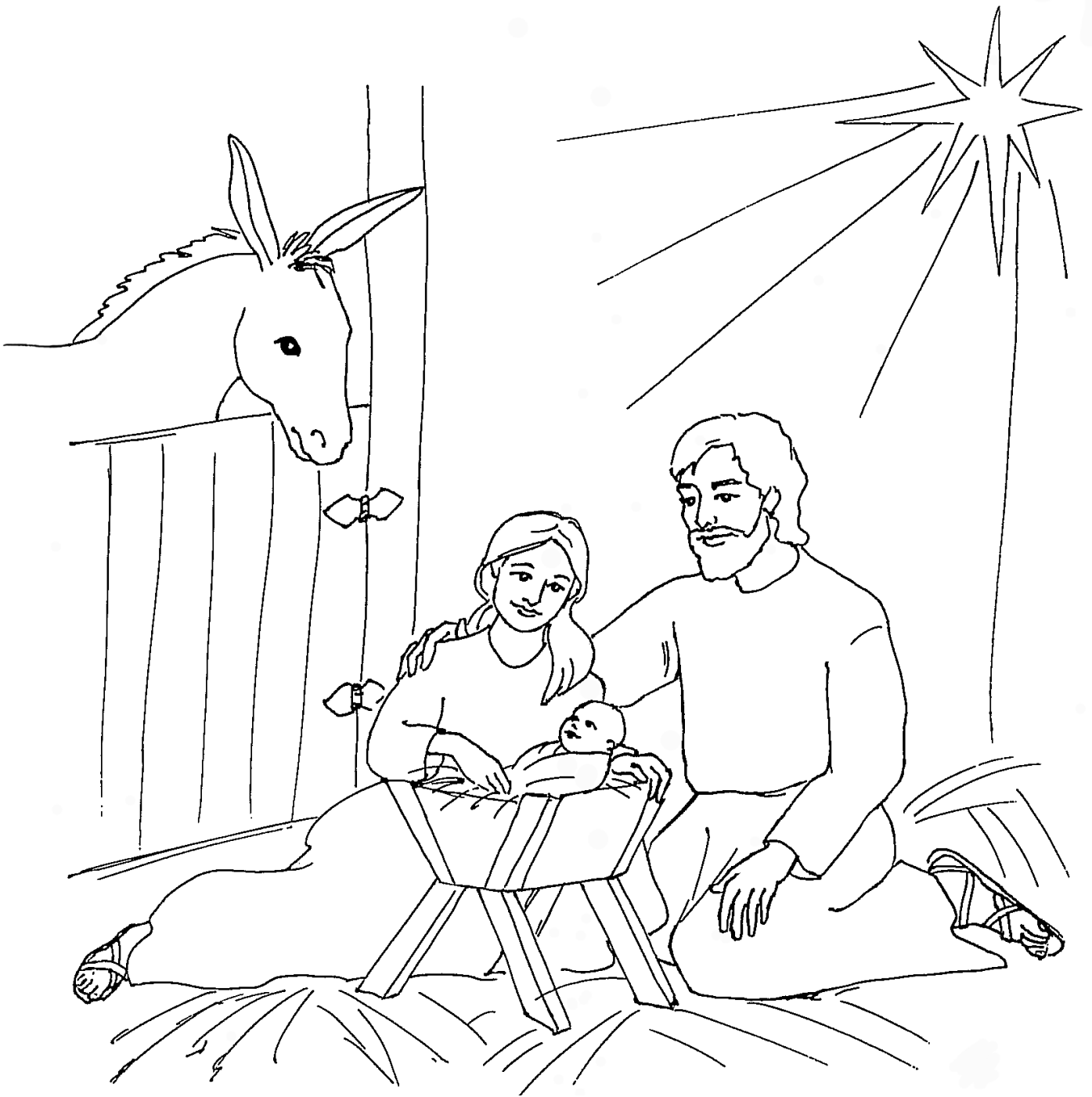


La Buona Novella



وَفِي شَهْرِهَا السَّادِسِ، أَرْسَلَ الْمَلَأَكُ جِبْرَائِيلُ مِنْ قِبَلِ اللَّهِ إِلَى مَدِينَةِ الْجَلِيلِ اسْمَهَا النَّاصِرَةُ، إِلَى عَدْرَاءَ مَخْطُوبَةِ لِرَجُلٍ اسْمُهُ يُوسُفُ، مِنْ بَيْتِ دَاوُدَ، وَأَسْمُ الْعَدْرَاءِ مَرْيَمَ. فَدَخَلَ الْمَلَأَكُ وَقَالَ لَهَا: <<سَلَامٌ، أَيُّتُهَا الْمُنْعَمُ عَلَيْهَا! الرَّبُّ مَعَكَ: مُبَارَكَةٌ أَنْتِ بَيْنَ النِّسَاءِ>>. فَاضْطَرَبَتْ لِكَلَامِ الْمَلَأَكِ، وَسَاءَلَتْ نَفْسَهَا: <<مَا عَسَى أَنْ تَكُونَ هَذِهِ التَّحِيَّةُ!>> فَقَالَ لَهَا الْمَلَأَكُ: <<لَا تَخَافِي يَا مَرْيَمُ، فَإِنَّكَ قَدْ نَلْتِ نِعْمَةً عِنْدَ اللَّهِ! وَهَا أَنْتِ سَتَخْبَلِينَ وَتَلِدِينَ ابْنًا، وَتُسَمِّيَنَّهُ يُسُوعَ. إِنَّهُ يَكُونُ عَظِيمًا، وَابْنُ الْعَلِيِّ يَدْعَى، وَيَبْمَنَحُهُ الرَّبُّ الْإِلَهَ عَرْشَ دَاوُدَ أَبِيهِ، فَيَمْلِكُ عَلَى بَيْتِ يَعْقُوبَ إِلَى الْأَبَدِ، وَلَنْ يَكُونَ لِمُلْكِهِ نِهَائَةٌ>>. فَقَالَتْ مَرْيَمُ: <<هَا أَنَا عَبْدَةُ الرَّبِّ. لِيَكُنْ لِي كَمَا تَقُولُ!>> ثُمَّ انْصَرَفَ الْمَلَأَكُ مِنْ عِنْدِهَا. (إِنْجِيلُ لُوقَا ١: ٢٦-٣٣ & ٣٨)

Al sesto mese, l'angelo Gabriele fu mandato da Dio in una città di Galilea, chiamata Nazaret, a una vergine fidanzata a un uomo chiamato Giuseppe, della casa di Davide; e il nome della vergine era Maria. L'angelo, entrato da lei, disse: "Ti saluto, o favorita dalla grazia; il Signore è con te." Ella fu turbata a queste parole, e si domandava che cosa volesse dire un tale saluto. L'angelo le disse: "Non temere, Maria, perché hai trovato grazia presso Dio. Ecco, tu concepirai e partorirai un figlio, e gli porrai nome Gesù. Questi sarà grande e sarà chiamato Figlio dell'Altissimo, e il Signore Dio gli darà il trono di Davide, suo padre. Egli regnerà sulla casa di Giacobbe in eterno, e il suo regno non avrà mai fine." Maria disse: "Ecco, io sono la serva del Signore; sia fatto secondo la tua parola." E l'angelo la lasciò. (Luca 1:26-33 & 38)



وَصَعِدَ يُوسُفُ أَيضاً مِنْ مَدِينَةِ النَّاصِرَةِ بِمِنْطَقَةِ الْجَلِيلِ إِلَى مَدِينَةِ دَاوُدَ
الْمَدْعُودَةِ بَيْتَ لَحْمٍ بِمِنْطَقَةِ الْيَهُودِيَّةِ، لِأَنَّهُ كَانَ مِنْ بَيْتِ دَاوُدَ وَعَشِيرَتِهِ،
لِيَتَسَجَّلَ هُنَاكَ مَعَ مَرْيَمَ الْمَخْطُوبَةِ لَهُ، وَهِيَ حُبْلَى. وَبَيْنَمَا كَانَا هُنَاكَ،
تَمَّ زَمَانُهَا لِتَلِدَ، فَوَلَدَتْ ابْنَهَا الْبِكْرَ، وَلَفَّتَهُ بِقِمَاطٍ، وَأَنَامَتْهُ فِي مِذْوَدٍ،
إِذْ لَمْ يَكُنْ لَهُمَا مَتَسَعٌ فِي الْمَنْزِلِ. (إِنْجِيلُ لُوقَا ٢: ٤-٧)

Dalla Galilea, dalla città di Nazaret, anche Giuseppe salí in Giudea, alla città di Davide chiamata Betlemme, perché era della casa e famiglia di Davide, per farsi registrare con Maria, sua sposa, che era incinta. Mentre erano là, si compí per lei il tempo del parto; ed ella diede alla luce il suo figlio primogenito, lo fasciò, e lo coricò in una mangiatoia, perché non c'era posto per loro nell'albergo. (Luca 2:4-7)



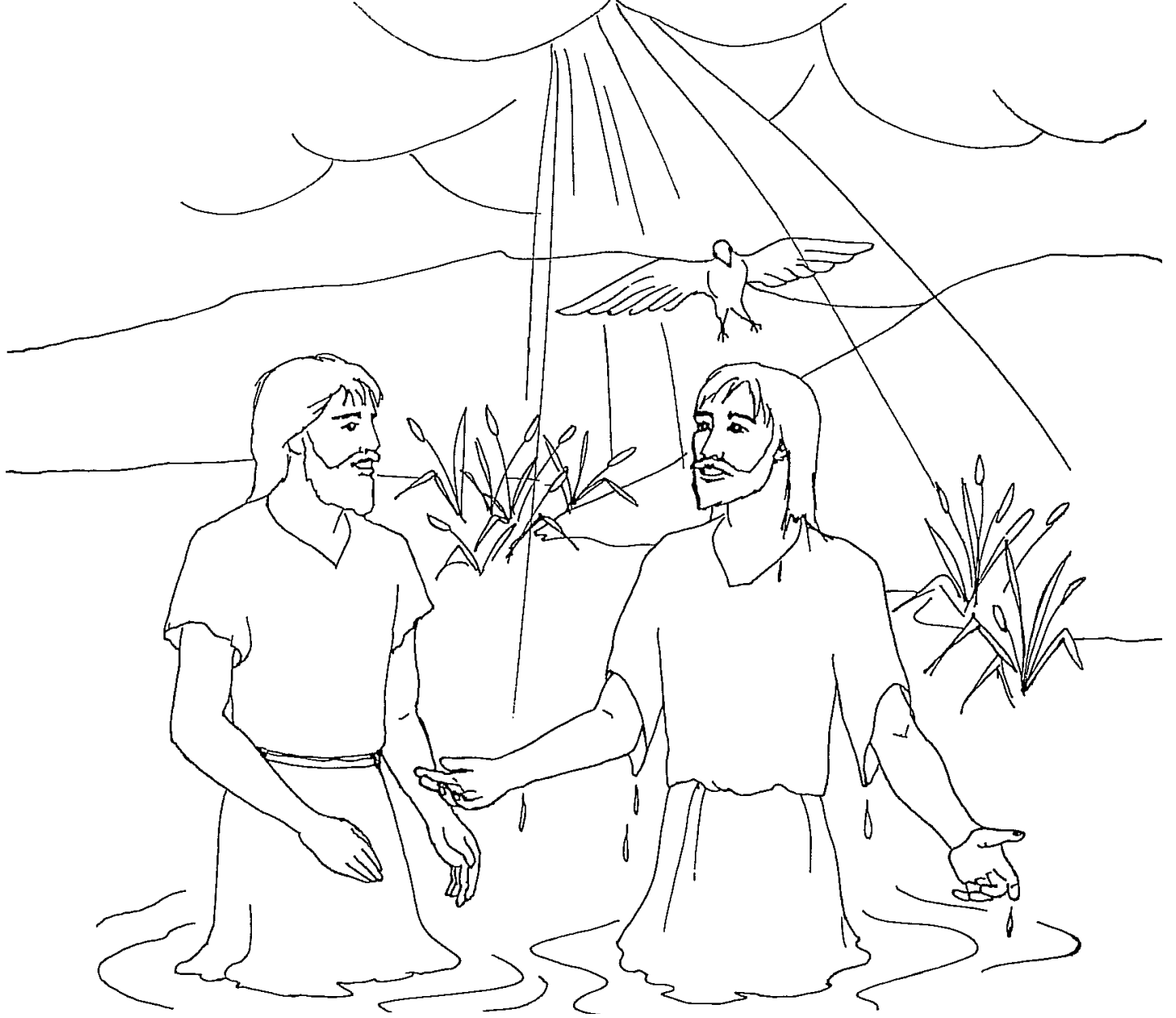
وَكَانَ فِي تِلْكَ الْمِنْطَقَةِ رُعَاةٌ يَبِيتُونَ فِي الْعَرَاءِ، يَتَنَاقَبُونَ حِرَاسَةَ قَطِيعِهِمْ فِي اللَّيْلِ. وَإِذَا مَلَكَ مِنْ عِنْدِ الرَّبِّ قَدْ ظَهَرَ لَهُمْ، وَمَجْدُ الرَّبِّ أَضَاءَ حَوْلَهُمْ، فَخَافُوا أَشَدَّ الْخَوْفِ. فَقَالَ لَهُمُ الْمَلَكَ: <<لَا تَخَافُوا! فَهَا أَنَا أَبَشِّرُكُمْ بِفَرَحٍ عَظِيمٍ يَعْمُرُ الشَّعْبَ كُلَّهُ: فَقَدْ وُلِدَ لَكُمْ الْيَوْمَ فِي مَدِينَةِ دَاوُدَ مُخَلَّصٌ هُوَ الْمَسِيحُ الرَّبُّ. وَهَذِهِ هِيَ الْعَلَامَةُ لَكُمْ: تَجِدُونَ طِفْلاً مَلْفُوفاً بِقِمَطٍ وَنَائِماً فِي مِذْوَدٍ>>. وَفَجَاءَ ظَهَرَ مَعَ الْمَلَكَ جُمْهُورٌ مِنَ الْجُنْدِ السَّمَاوِيِّ، يُسَبِّحُونَ اللَّهَ قَائِلِينَ: <<الْمَجْدُ لِلَّهِ فِي الْأَعَالِي، وَعَلَى الْأَرْضِ السَّلَامُ؛ وَبِالنَّاسِ الْمَسْرَّةُ!>> (إنجيل لوقا ٢: ٨-١٤)

In quella stessa regione c'erano dei pastori che stavano nei campi e di notte facevano la guardia al loro gregge. E un angelo del Signore si presentò a loro e la gloria del Signore risplendé intorno a loro, e furono presi da gran timore. L'angelo disse loro: "Non temete, perché io vi porto la buona notizia di una grande gioia che tutto il popolo avrà: Oggi, nella città di Davide, è nato per voi il Salvatore, che è il Cristo, il Signore. E questo vi servirà di segno: troverete un bambino avvolto in fasce e coricato in una mangiatoia." E a un tratto vi fu con l'angelo una moltitudine dell'esercito celeste, che lodava Dio e diceva: "Gloria a Dio nell'alto dei cieli, e pace in terra agli uomini ch'egli ama!" (Luca 2:8-14)



وَكَانَ الطِّفْلُ يَنْمُو وَيَتَّقَوِي، مُمْتَلِئًا حِكْمَةً، وَكَانَتْ نِعْمَةٌ
اللَّهُ عَلَيْهِ. (إِنْجِيلُ لُوقَا ٢: ٤٠)

E il bambino cresceva e si fortificava; era pieno di sapienza e la
grazia di Dio era su di lui. (Luca 2:40)



فَقَدْ ظَهَرَ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانُ فِي الْبَرِّيَّةِ يُنَادِي بِمَعْمُودِيَّةِ التَّوْبَةِ لِمَغْفِرَةِ الْخَطَايَا. وَخَرَجَ إِلَيْهِ أَهْلُ مَنطِقَةِ
 الْيَهُودِيَّةِ وَأَهْلُ أُورُشَلِيمَ جَمِيعاً، فَكَانُوا يَتَعَمَّدُونَ عَلَى يَدِهِ فِي نَهْرِ الْأُرْدُنِّ مُعْتَرِفِينَ بِخَطَايَاهُمْ.
 وَكَانَ يُوحَنَّا يَلْبَسُ ثَوْباً مِنْ وَبَرِ الْجِمَالِ، وَيَلْفُ وَسَطُهُ بِحِزَامٍ مِنْ جِلْدٍ، وَيَقْتَاتُ الْجِرَادَ وَالْعَسَلَ
 الْبَرِّيَّ. وَكَانَ يَعِظُ قَائِلاً: <<سَيَأْتِي بَعْدِي مَنْ هُوَ أَقْدَرُ مِنِّي، مَنْ لَا أَسْتَحِقُّ أَنْ أَنْحَنِيَ لِأَحْلِ رِبَاطِ
 حِذَائِهِ. أَنَا عَمَّدْتُكُمْ بِالْمَاءِ؛ أَمَّا هُوَ فَسَوْفَ يُعَمِّدُكُمْ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ>>. فِي تِلْكَ الْأَيَّامِ جَاءَ يَسُوعُ
 مِنَ النَّاصِرَةِ بِمَنطِقَةِ الْجَلِيلِ، وَتَعَمَّدَ فِي نَهْرِ الْأُرْدُنِّ عَلَى يَدِ يُوحَنَّا. وَحَالَمَا صَعِدَ مِنَ الْمَاءِ، رَأَى
 السَّمَاوَاتِ قَدْ انْفَتَحَتْ، وَالرُّوحَ الْقُدُسَ هَابِطاً عَلَيْهِ كَأَنَّهُ حَمَامَةٌ، وَإِذَا صَوْتُ مِنَ السَّمَاوَاتِ
 يَقُولُ: <<أَنْتَ ابْنِي الْحَبِيبُ، بِكَ سُرَرْتُ كُلَّ سُرُورٍ!>> (إِنْجِيلُ مَرْقُسَ ١: ٤-١١)

Venne Giovanni il battista nel deserto predicando un battesimo di ravvedimento per il perdono dei peccati. Giovanni era vestito di pelo di cammello, con una cintura di cuoio intorno ai fianchi, e si nutriva di cavallette e di miele selvatico. E predicava, dicendo: "Dopo di me viene colui che è piú forte di me; al quale io non sono degno di chinarmi a sciogliere il legaccio dei calzari. Io vi ho battezzati con acqua, ma lui vi battezzerà con lo Spirito Santo." In quei giorni Gesù venne da Nazaret di Galilea e fu battezzato da Giovanni nel Giordano. A un tratto, come egli usciva dall'acqua, vide aprirsi i cieli e lo Spirito scendere su di lui come una colomba. Una voce venne dai cieli: "Tu sei il mio diletto Figlio; in te mi sono compiaciuto." (Marco 1:4-11)



ثُمَّ صَعِدَ إِلَى الْجَبَلِ، وَدَعَا الَّذِينَ أَرَادَهُمْ، فَأَقْبَلُوا إِلَيْهِ.
فَعَيَّنَ اثْنَيْ عَشَرَ لِيَلْأَزِمُوهُ وَيَبْرِسِلَهُمْ لِيُبَشِّرُوا، وَتَكُونَ
لَهُمْ سُلْطَةٌ عَلَى طَرْدِ الشَّيَاطِينِ. (إِنْجِيلُ مَرْقَسَ ٣: ١٣-١٥)

Poi Gesù salí sul monte e chiamò a sé quelli che egli volle, ed essi andarono da lui. Ne costituí dodici per tenerli con sé e per mandarli a predicare con il potere di scacciare i demoni. (Marco 3:13-15)



غَيْرَ أَنَّ إِنْسَانًا مِنَ الْفَرِيسِيِّينَ، اسْمُهُ نِيقُودِيمُوسُ، وَهُوَ عَضُوٌّ فِي الْمَجْلِسِ الْيَهُودِيِّ، جَاءَ إِلَى يَسُوعَ لَيْلًا وَقَالَ لَهُ: << يَا مُعَلِّمُ، نَعْلَمُ أَنَّكَ جِئْتَ مِنَ اللَّهِ مُعَلِّمًا، لِأَنَّهُ لَا يَقْدِرُ أَحَدٌ أَنْ يَعْمَلَ مَا تَعْمَلُ مِنْ آيَاتٍ إِلَّا إِذَا كَانَ اللَّهُ مَعَهُ >>. فَأَجَابَهُ يَسُوعُ: << الْحَقُّ الْحَقُّ أَقُولُ لَكَ: لَا أَحَدٌ يُمَكِّنُهُ أَنْ يَرَى مَلَكُوتَ اللَّهِ إِلَّا إِذَا وُلِدَ مِنْ جَدِيدٍ >>. فَسَأَلَهُ نِيقُودِيمُوسُ: << كَيْفَ يُمَكِّنُ الْإِنْسَانُ أَنْ يُولَدَ وَهُوَ كَبِيرُ السِّنِّ؟ أَلَعَلَّهُ يَسْتَطِيعُ أَنْ يَدْخُلَ بَطْنِ أُمِّهِ ثَانِيَةً ثُمَّ يُولَدَ؟ >> أَجَابَهُ يَسُوعُ: << الْحَقُّ الْحَقُّ أَقُولُ لَكَ: لَا يُمَكِّنُ أَنْ يَدْخُلَ أَحَدٌ مَلَكُوتَ اللَّهِ إِلَّا إِذَا وُلِدَ مِنَ الْمَاءِ وَالرُّوحِ. فَالْمَوْلُودُ مِنَ الْجَسَدِ هُوَ جَسَدٌ، وَالْمَوْلُودُ مِنَ الرُّوحِ هُوَ رُوحٌ >>.

(إِنْجِيلُ يُوْحَنَّا ٣: ١-٦)

C'era tra i farisei un uomo chiamato Nicodemo, uno dei capi dei Giudei. Egli venne di notte da Gesù, e gli disse: "Rabbí, noi sappiamo che tu sei un dottore venuto da Dio; perché nessuno può fare questi miracoli che tu fai, se Dio non è con lui." Gesù gli rispose: "In verità, in verità, ti dico che se uno non è nato di nuovo non può vedere il regno di Dio." Nicodemo gli disse: "Come può un uomo nascere quando è già vecchio? Può egli entrare una seconda volta nel grembo di sua madre e nascere?" Gesù rispose: "In verità, in verità ti dico che se uno non è nato d'acqua e di Spirito, non può entrare nel regno di Dio. Quello che è nato dalla carne, è carne; e quello che è nato dallo Spirito, è spirito." (Giovanni 3:1-6)



وَفِي الْيَوْمِ التَّالِيِ،

ذَهَبَ إِلَى مَدِينَةِ اسْمُهَا

نَايِنُ، يُرَافِقُهُ كَثِيرُونَ مِنْ

تَلَامِيذِهِ وَجَمْعٌ عَظِيمٌ. وَلَمَّا افْتَرَبَ مِنْ بَابِ

الْمَدِينَةِ، إِذَا مَيْتٌ مَحْمُولٌ، وَهُوَ ابْنٌ وَحِيدٌ لِأُمِّهِ الَّتِي

كَانَتْ أَرْمَلَةً، وَكَانَ مَعَهَا جَمْعٌ كَبِيرٌ مِنَ الْمَدِينَةِ. فَلَمَّا رَأَاهَا الرَّبُّ، تَحَنَّنَ عَلَيْهَا،

وَقَالَ لَهَا: << لَا تَبْكِي! >> ثُمَّ تَقَدَّمَ وَلَمَسَ النَّعْشَ، فَتَوَقَّفَ حَامِلَوْهُ. وَقَالَ:

<< أَيُّهَا الشَّابُّ، لَكَ أَقُولُ: قُمْ! >> فَجَلَسَ الْمَيْتُ وَبَدَأَ يَتَكَلَّمُ، فَسَلَّمَهُ إِلَى أُمِّهِ.

فَاسْتَوَلَى الْخَوْفُ عَلَى الْجَمِيعِ، وَمَجَّدُوا اللَّهَ، قَائِلِينَ: << قَدْ قَامَ فِيْنَا نَبِيٌّ عَظِيمٌ >>

(إِنْجِيلُ لُوقَا ٧: ١١-١٦)

وَتَفَقَّدَ اللَّهُ شَعْبَهُ! >>

Poco dopo egli si avviò verso una città chiamata Nain, e i suoi discepoli e una gran folla andavano con lui. Quando fu vicino alla porta della città, ecco che si portava alla sepoltura un morto, figlio unico di sua madre, che era vedova; e molta gente della città era con lei. Il Signore, vedutala, ebbe pietà di lei e le disse: "Non piangere!" E, avvicinandosi, toccò la bara; i portatori si fermarono, ed egli disse: "Ragazzo, dico a te, alzati!" Il morto si alzò e si mise seduto e cominciò a parlare. E Gesù lo restituì a sua madre. Tutti furono presi da timore, e glorificavano Dio, dicendo: "Un grande profeta è sorto tra di noi"; e: "Dio ha visitato il suo popolo."

(Luca 7:11-16)



وَإِذْ تَطَّلَحُ يَسُوعُ وَرَأَى جَمْعًا كَبِيرًا قَادِمًا نَحْوَهُ، قَالَ لِفِيلِبُّسَ: <<مِنْ أَيْنَ تَشْتَرِي خُبْزًا لِنُطْعِمَ هَؤُلَاءِ كُلَّهُمْ؟>> وَقَدْ قَالَ هَذَا لِيَمْتَحِنَهُ، لِأَنَّ يَسُوعَ كَانَ يَعْرِفُ مَا سَيَفْعَلُهُ. فَأَجَابَهُ فِيلِبُّسُ: <<حَتَّى لَوْ اشْتَرَيْنَا خُبْزًا بِمِئَتِي دِينَارٍ، لَمَا كَانَ يَكْفِي لِيُخَصِّلَ الْوَاحِدَ مِنْهُمْ عَلَى قِطْعَةٍ صَغِيرَةٍ!>> فَقَالَ لَهُ أَنْدْرَاوُسُ، أَخُو سِمَعَانَ بُطْرُسَ، وَهُوَ أَحَدُ التَّلَامِيذِ: <<هُنَا وَلَدٌ مَعَهُ خَمْسَةُ أَرْغِفَةٍ شَعِيرٍ وَسَمَكَتَانِ صَغِيرَتَانِ. وَلَكِنْ مَا هَذِهِ لِمِثْلِ هَذَا الْجَمْعِ الْكَبِيرِ؟>> فَقَالَ يَسُوعُ: <<أَجْلِسُوا هُنَا!>> وَكَانَ هُنَاكَ عَشْبٌ كَثِيرٌ. فَجَلَسَ الرُّجَالُ، وَكَانَ عَدَدُهُمْ نَحْوَ خَمْسَةِ آلَافٍ. فَأَخَذَ يَسُوعُ الْأَرْغِفَةَ وَشَكَرَ، ثُمَّ وَزَعَهَا عَلَى الْجَالِسِينَ، بِقَدْرِ مَا أَرَادُوا. وَكَذَلِكَ فَعَلَ بِالسَّمَكَيْنِ. فَلَمَّا شَبِعُوا، قَالَ لِتَّلَامِيذِهِ: <<اجْمَعُوا كِسْرَ الْخُبْزِ الَّتِي فَضَلْتُمْ لِكَيْ لَا يَضِيعَ شَيْءٌ!>> فَجَمَعُوهَا، وَمَلَأُوا اثْنَتَيْ عَشْرَةَ قَفَّةً مِنْ كِسْرِ الْخُبْزِ الْفَاضِلَةِ عَنِ الْآكِلِينَ مِنْ خَمْسَةِ أَرْغِفَةِ الشَّعِيرِ. فَلَمَّا رَأَى النَّاسُ الْآيَةَ الَّتِي صَنَعَهَا يَسُوعُ قَالُوا: <<حَقًّا، هَذَا هُوَ النَّبِيُّ الْآتِي إِلَى الْعَالَمِ.>> (إنجيل يوحنا ٦: ٥-١٤)

Gesú dunque, alzati gli occhi e vedendo che una gran folla veniva verso di lui, disse a Filippo: "Dove compreremo del pane perché questa gente abbia da mangiare?" Diceva così per metterlo alla prova; perché sapeva bene quello che stava per fare. Filippo gli rispose: "Duecento denari di pani non bastano perché ciascuno ne riceva un pezzetto." Uno dei suoi discepoli, Andrea, fratello di Simon Pietro, gli disse: "C'è qui un ragazzo che ha cinque pani d'orzo e due pesci; ma che cosa sono per tanta gente?" Gesú disse: "Fateli sedere." C'era molta erba in quel luogo. La gente dunque si sedette, ed erano circa cinquemila uomini. Gesú, quindi, prese i pani e, dopo aver reso grazie, li distribuì alla gente seduta; lo stesso fece dei pesci, quanti ne vollero. Quando furono saziati, disse ai suoi discepoli: "Raccogliete i pezzi avanzati, perché niente si perda." Essi quindi li raccolsero e riempirono dodici ceste di pezzi che di quei cinque pani d'orzo erano avanzati a quelli che avevano mangiati. La gente dunque, avendo visto il miracolo che Gesú aveva fatto, disse: "Questi è certo il profeta che deve venire nel mondo."

(Giovanni 6:5-14)



وَلَمَّا حَلَّ الْمَسَاءُ نَزَلَ تَلَامِيذُهُ الْبَحِيرَةَ، وَرَكِبُوا قَارِبًا مُتَّجِهِينَ إِلَى كَفَرْنَا حُومَ فِي الضَّنْفَةِ الْمُقَابِلَةِ مِنَ الْبَحِيرَةِ. وَخَيْمَ الظَّلَامِ وَلَمْ يَكُنْ يَسُوعُ قَدْ لَحِقَ بِهِمْ. وَهَبَّتْ عَاصِفَةٌ قَوِيَّةٌ، فَاضْطَرَبَتِ الْبَحِيرَةُ. وَبَعْدَ مَا جَدَّفَ التَّلَامِيذُ نَحْوَ ثَلَاثَةِ أَمْيَالٍ أَوْ أَرْبَعَةٍ، رَأَوْا يَسُوعَ يَفْتَرِبُ مِنَ الْقَارِبِ مَاشِيًّا عَلَى مَاءِ الْبَحِيرَةِ، فَاسْتَوَلَى عَلَيْهِمُ الْخَوْفُ، فَشَجَّعَهُمْ قَائِلًا: <<أَنَا هُوَ لَا تَخَافُوا!>> فَمَا كَادُوا يَطْلُبُونَ مِنْهُ أَنْ يَصْعَدَ إِلَى الْقَارِبِ، حَتَّى وَصَلَ الْقَارِبُ إِلَى الْمَكَانِ الْمَقْصُودِ. (إِنْجِيلُ يُوحَنَّا ٦: ١٦-٢١)

Quando fu sera, i suoi discepoli scesero al mare e, montati in una barca, si dirigevano all'altra riva, verso Capernaum. Era già buio e Gesù non era ancora venuto presso di loro. Il mare era agitato, perché tirava un forte vento. Com'ebbero remato per circa venticinque o trenta stadi, videro Gesù cammiere sul mare e accostarsi alla barca; ed ebbero paura. Ma egli disse loro: "Sono io, non temete." Essi dunque lo vollero prendere nella barca, e subito la barca toccò terra la dove erano diretti. (Giovanni 6:16-21)



وَقَدَّمَ إِلَيْهِ بَعْضَهُمْ أَوْلَادًا صِغَارًا لِكَيْ يَلْمِسَهُمْ. فَزَجَرَهُمُ التَّلَامِيذُ. فَلَمَّا رَأَى يَسُوعُ ذَلِكَ، غَضِبَ وَقَالَ لَهُمْ: >> دَعُوا الصِّغَارَ يَأْتُونَ إِلَيَّ، وَلَا تَمْنَعُوهُمْ، لَأَنَّ لِمِثْلِ هؤُلَاءِ مَلَكُوتَ اللَّهِ! الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: مَنْ لَا يَقْبَلُ مَلَكُوتَ اللَّهِ كَأَنَّهُ وَلَدٌ صَغِيرٌ، لَنْ يَدْخُلَهُ أَبَدًا!<< ثُمَّ ضَمَّ الْأَوْلَادَ بِدِرَاعِيهِ وَأَخَذَ يُبَارِكُهُمْ وَأَضَعَا يَدَيْهِ عَلَيْهِمْ. (إِنْجِيلُ مَرْقَسَ ١٠: ١٣-١٦)

Gli presentavano dei bambini perché li toccasse; ma i discepoli sgridavano coloro che glieli presentavano. Gesù, veduto ciò, si indignò e disse loro: "Lasciate che i bambini vengano da me; non glielo vietate, perché il regno di Dio è per chi assomiglia a loro. In verità io vi dico che chiunque non avrà ricevuto il regno di Dio come un bambino, non vi entrerà affatto." E, presili in braccio, li benediceva ponendo le mani su di loro. (Marco 10:13-16)

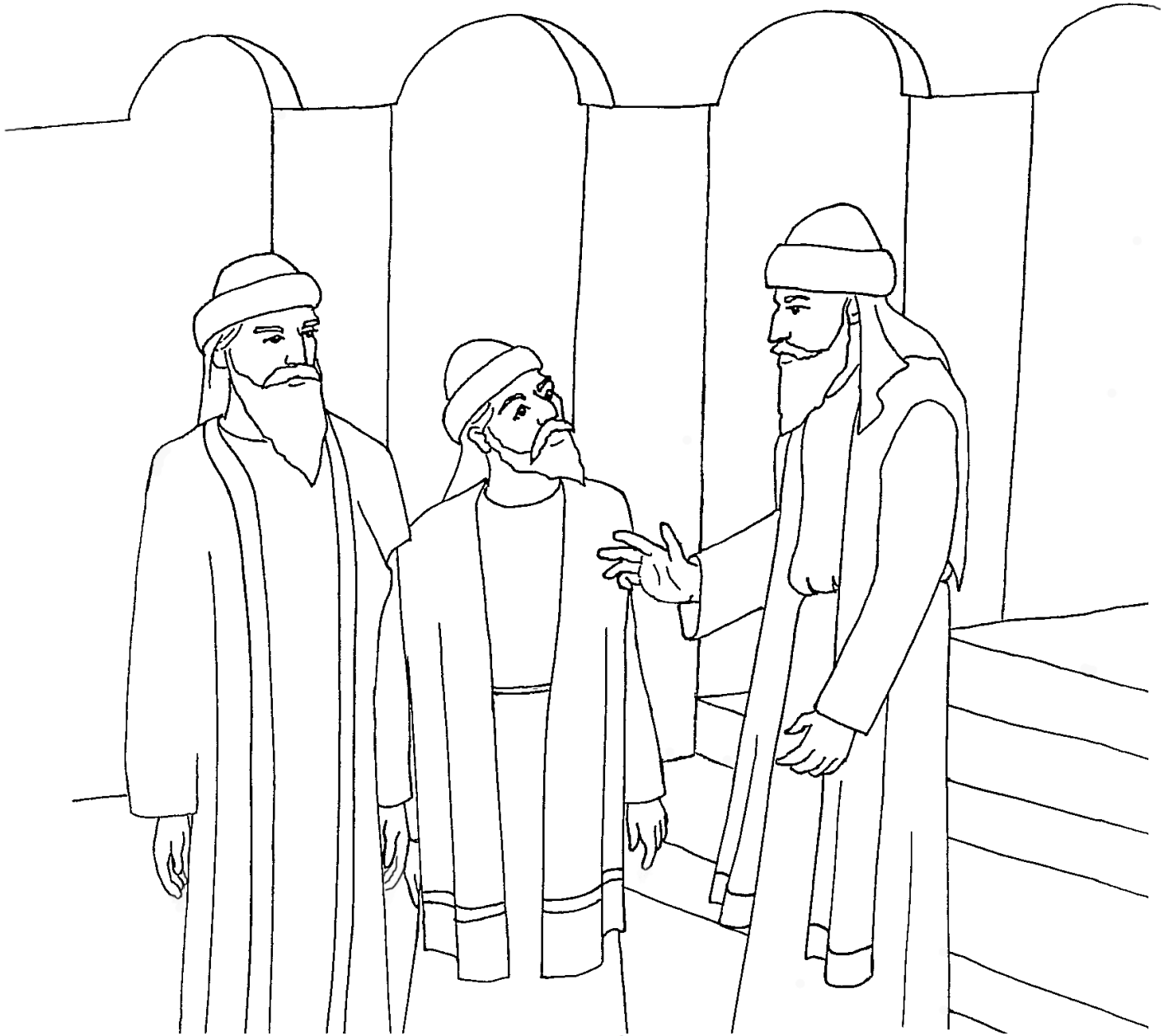


أَنَا الرَّاعِي الصَّالِحُ، وَالرَّاعِي الصَّالِحُ يَبْدُلُ حَيَاتَهُ فِدَى خِرَافِهِ. (إِنْجِيلُ يُوْحَنَّا ١٠: ١١)

فَخِرَافِي تُصْغِي لِصَوْتِي، وَأَنَا أَعْرِفُهَا وَهِيَ تَتَّبَعُنِي، وَأَعْطِيهَا حَيَاةً أَبَدِيَّةً، فَلَا تَهْلِكُ إِلَى
الْأَبَدِ، وَلَا يَنْتَزِعُهَا أَحَدٌ مِنْ يَدِي. (إِنْجِيلُ يُوْحَنَّا ١٠: ٢٧-٢٨)

"Io sono il buon pastore; il buon pastore dà la sua vita per le pecore. Le mie pecore ascoltano la mia voce e io le conosco ed esse mi seguono; e io do loro la vita eterna e non periranno mai e nessuno le rapirà dalla mia mano."

(Giovanni 10:11 & 27-28)



فَعَقَدَ رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ وَالْفَرِيسِيُّونَ مَجْلِسًا، وَقَالُوا: << مَاذَا نَفْعَلُ؟ هَذَا الرَّجُلُ يَعْمَلُ آيَاتٍ كَثِيرَةً. فَإِذَا تَرَكْنَاهُ وَشَأْنَهُ يُؤْمِنُ بِهِ الْجَمِيعُ، فَيَأْتِي الرُّومَانِيُّونَ وَيُدْمَرُونَ هَيْكَلَنَا الْمُقَدَّسَ وَأُمَّتَنَا! >> فَقَالَ وَاحِدٌ مِنْهُمْ، وَهُوَ قَيْافَا الَّذِي كَانَ رَئِيسًا لِلْكَهَنَةِ فِي تِلْكَ السَّنَةِ: <<إِنَّكُمْ لَا تَعْرِفُونَ شَيْئًا! أَلَا تَفْهَمُونَ أَنَّهُ مِنَ الْأَفْضَلِ أَنْ يَمُوتَ رَجُلٌ وَاحِدٌ فِدَى الْأُمَّةِ، بَدَلًا مِنْ أَنْ تَهْلِكَ الْأُمَّةُ كُلُّهَا>>. وَلَمْ يَقُلْ قَيْافَا هَذَا الْكَلَامَ مِنْ عِنْدِهِ، وَلَكِنْ إِذْ كَانَ رَئِيسًا لِلْكَهَنَةِ فِي تِلْكَ السَّنَةِ تَنَبَّأَ أَنَّ يَسُوعَ سَيَمُوتُ فِدَى الْأُمَّةِ، وَلَيْسَ فِدَى الْأُمَّةِ وَحَسْبُ بَلْ أَيْضًا لِيَجْمَعَ أَبْنَاءَ اللَّهِ الْمُسْتَنْتَبِينَ فَيَجْعَلَهُمْ وَاحِدًا. مِنْ ذَلِكَ الْيَوْمِ قَرَّرَ الْيَهُودُ أَنْ يَقْتُلُوا يَسُوعَ. (إِنْجِيلُ يُوحَنَّا ١١: ٤٧-٥٣)

I capi dei sacerdoti e i farisei, quindi, riunirono il sinedrio e dicevano: "Che facciamo? Perché quest'uomo fa molti segni miracolosi. Se lo lasciamo fare, tutti crederanno in lui; e i Romani verranno e ci distruggeranno come città e come nazione." Uno di loro, Caifa, che era sommo sacerdote quell'anno, disse loro: "Voi non capite nulla, e non riflettete come torni a vostro vantaggio che un uomo solo muoia per il popolo e non perisca tutta la nazione." Or'egli non disse questo di suo; ma, siccome era sommo sacerdote in quell'anno, profetizzò che Gesù doveva morire per la nazione; e non soltanto per la nazione, ma anche per riunire in uno i figli di Dio dispersi. Da quel giorno dunque deliberarono di farlo morire.

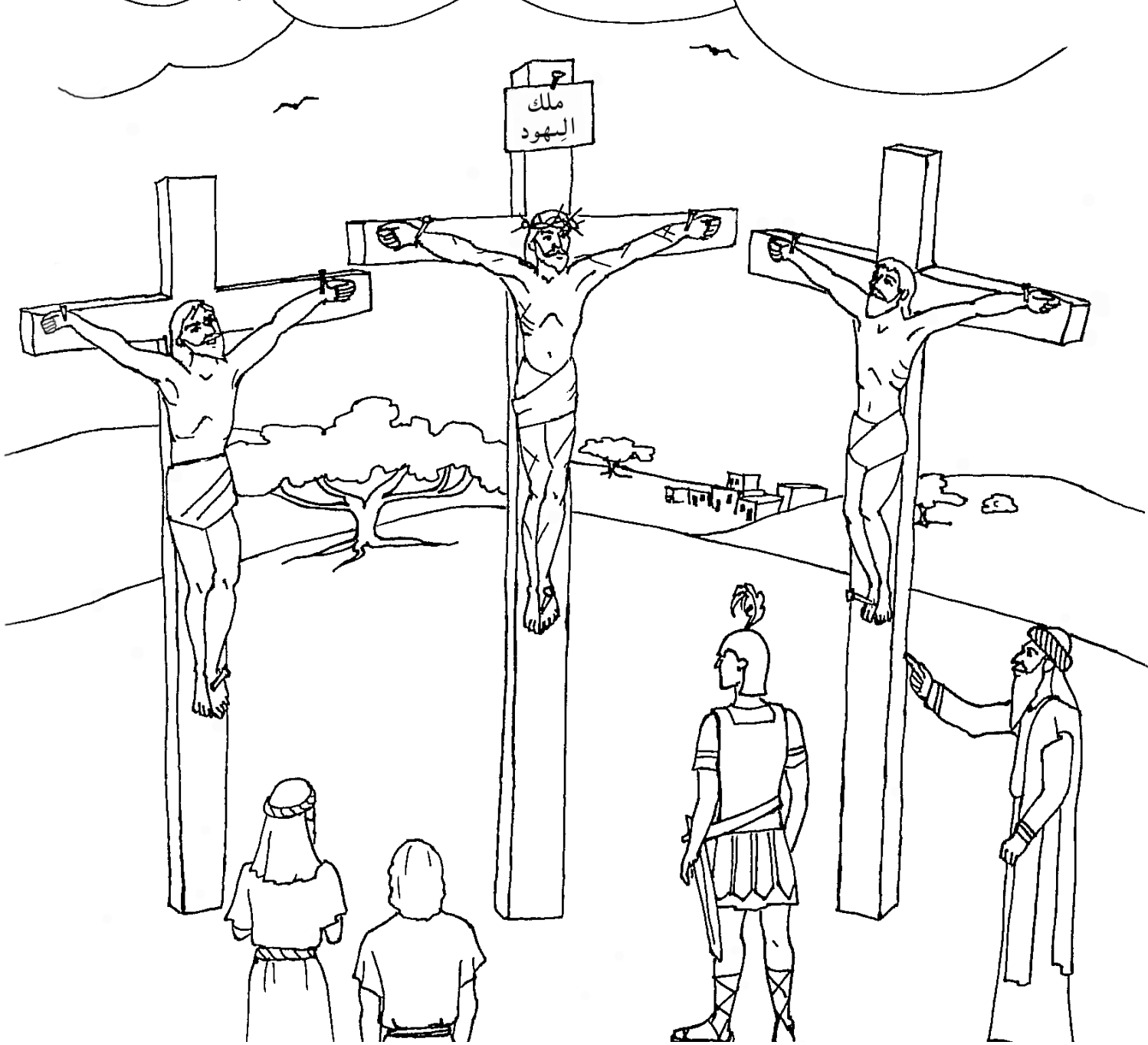
(Giovanni 11:47-53)



وَعِنْدَ الْمَسَاءِ اتَّكَأَ مَعَ الْاِثْنَيْ عَشَرَ. وَبَيْنَمَا كَانُوا يَأْكُلُونَ، قَالَ:
 <<الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ وَاحِدًا مِنْكُمْ سَيَسْلُمُنِي>>. فَاسْتَوَلَى
 عَلَيْهِمِ الْحُزْنَ الشَّدِيدُ، وَأَخَذَ كُلُّ مِنْهُمْ يَسْأَلُهُ: <<هَلْ أَنَا
 يَا رَبُّ؟>> فَأَجَابَ: <<الَّذِي يَغْمِسُ يَدَهُ مَعِيَ فِي الصَّحْفَةِ هُوَ
 الَّذِي يُسْلَمُنِي.>> (إِنْجِيلُ مَتَّى ٢٦: ٢٠-٢٣)

Quando fu sera, si mise a tavola con i dodici discepoli. Mentre mangiavano, disse: "In verità vi dico: Uno di voi mi tradirà." Ed essi, profondamente rattristati, cominciarono a dirgli uno dopo l'altro: "Sono forse io, Signore?" Ma egli rispose: "Colui che ha messo con me la mano nel piatto, quello mi tradirà."

(Matteo 26:20-23)



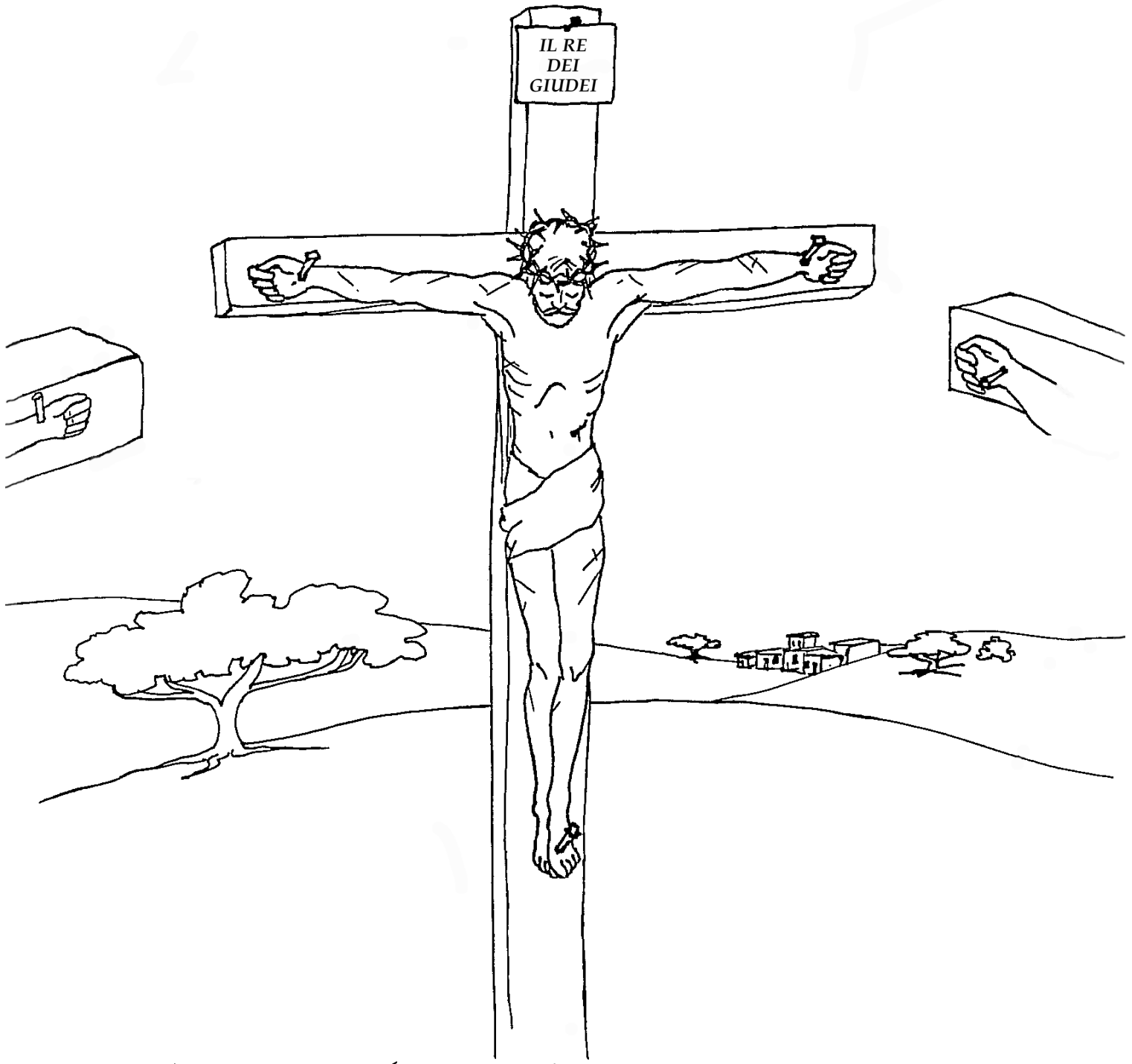
وسيق إلى القتل مع يسوع أيضاً اثنان من المجرمين. ولما وصلوا إلى المكان الذي يدعى الجُمجمة، صلبوه هناك مع المجرمين، أحدهما عن اليمين والآخر عن اليسار. (إنجيل لوقا ٢٣: ٣٢-٣٣)

وأخذ واحد من المجرمين المصلوبين يُجَدِّفُ عَلَيْهِ فيقول: <<ألسنت أنت المسيح؟ إذن خلص نفسك وخلصنا!>> ولكن الآخر كلمه زاجراً فقال: <<أحسنى أنت لا تخاف الله، وأنت تعاني العقوبة نفسها؟ أما نحن فعقوبتنا عادلة لأننا ننال الجزاء العادل لقاء ما فعلنا. وأما هذا الإنسان، فلم يفعل شيئاً في غير محله!>> ثم قال: <<يا يسوع، اذكرني عندما تجي في ملكوتك!>> فقال له يسوع:

<<الحق أقول لك: اليوم ستكون معي في الفردوس!>> (إنجيل لوقا ٢٣: ٣٩-٤٣)

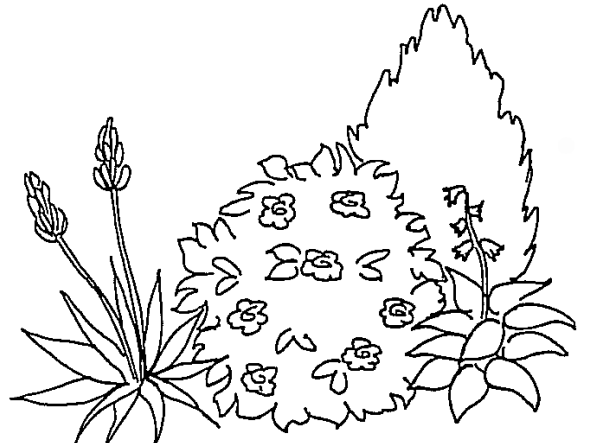
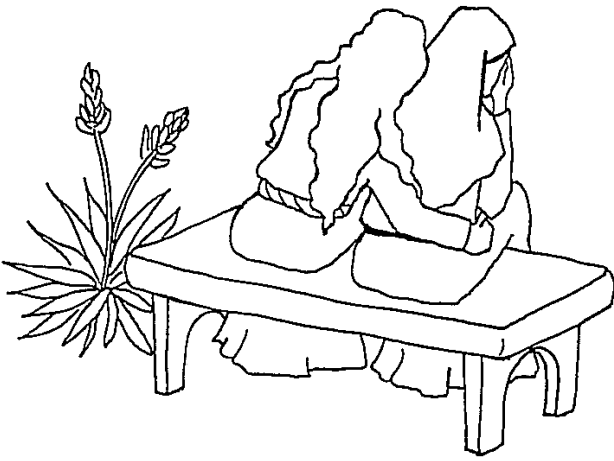
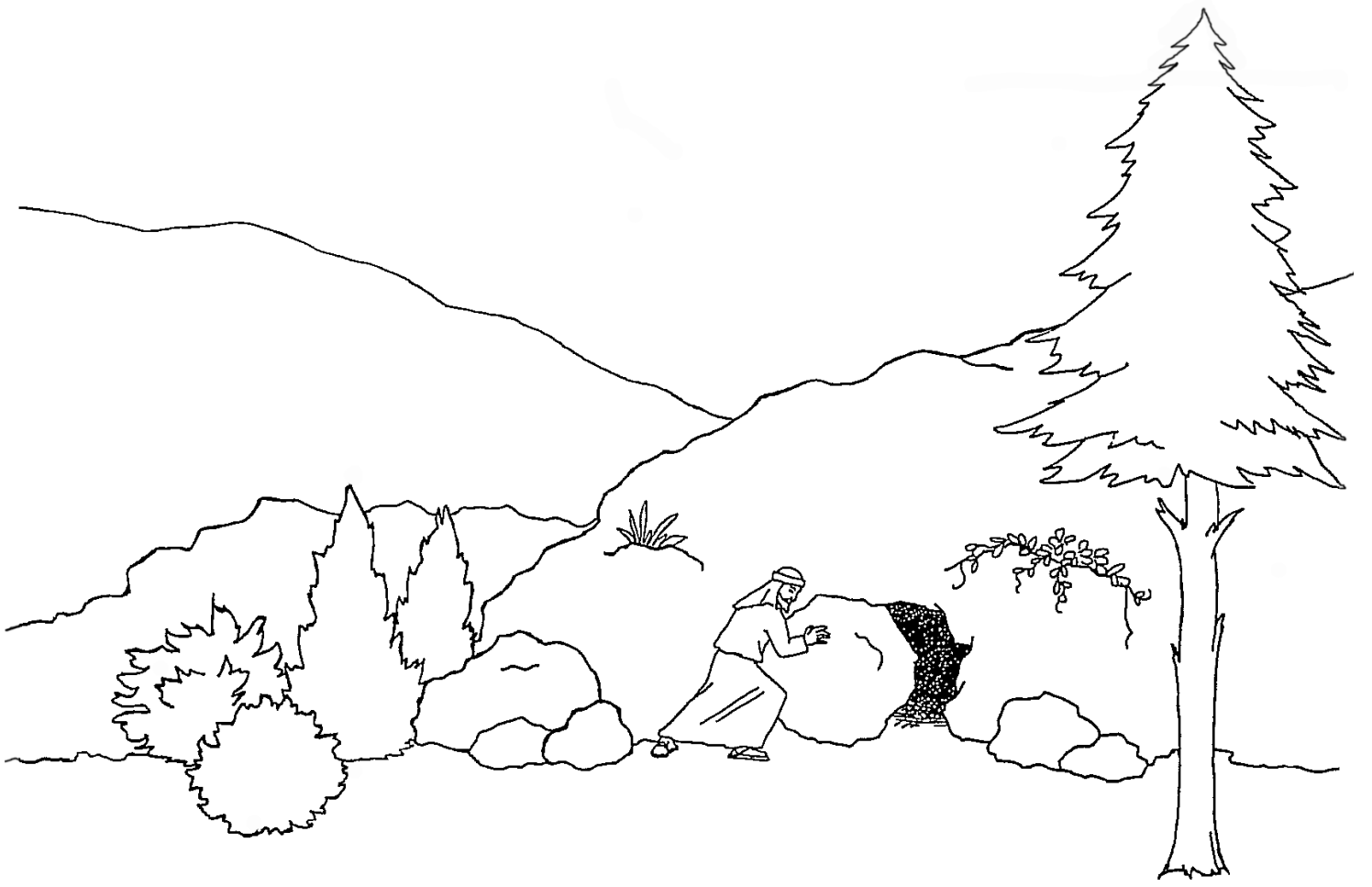
Ora, altri due, malfattori, erano condotti per essere messi a morte insieme a lui. Quando furono giunti al luogo detto "il cranio," vi crocifissero lui e i malfattori, uno a destra e l'altro a sinistra. Uno dei malfattori appesi lo insultava, dicendo: "Non sei tu il Cristo? Salva te stesso e noi!" Ma l'altro lo rimproverava, dicendo: "Non hai nemmeno timor di Dio, tu che ti trovi nel medesimo supplizio? Per noi è giusto, perché riceviamo la pena che ci meritiamo per le nostre azioni; ma questi non ha fatto niente di male." E diceva: "Gesú, ricordati di me quando entrerai nel tuo regno!" Gesù gli disse: "Io ti dico in verità che oggi tu sarai con me in paradiso."

(Luca 23:32-33 & 39-43)



وَنَحْوَ السَّاعَةِ السَّادِسَةِ (الثَّانِيَةَ عَشْرَةَ ظَهْرًا)، حَلَّ الظَّلَامُ عَلَى الْأَرْضِ كُلِّهَا حَتَّى السَّاعَةِ الثَّاسِعَةِ (الثَّلَاثَةَ بَعْدَ الظُّهْرِ). وَأَظْلَمَتِ الشَّمْسُ، وَأَنْشَطَرَ سِتَارُ الْهَيْكَلِ مِنَ الْوَسْطِ. وَقَالَ يَسُوعُ صَارِحًا بِصَوْتٍ عَظِيمٍ: <<يَا أَبِي، فِي يَدَيْكَ أَسْتَوْدِعُ رُوحِي!>> وَإِذْ قَالَ هَذَا، أَسْلَمَ الرُّوحَ. فَلَمَّا رَأَى قَائِدُ الْمِئَةِ مَا حَدَثَ، مَجَّدَ اللَّهَ قَائِلًا: <<بِالْحَقِيقَةِ كَانَ هَذَا الْإِنْسَانُ بَارًّا>>. (إِنْجِيلُ لُوقَا ٢٣: ٤٤-٤٧)

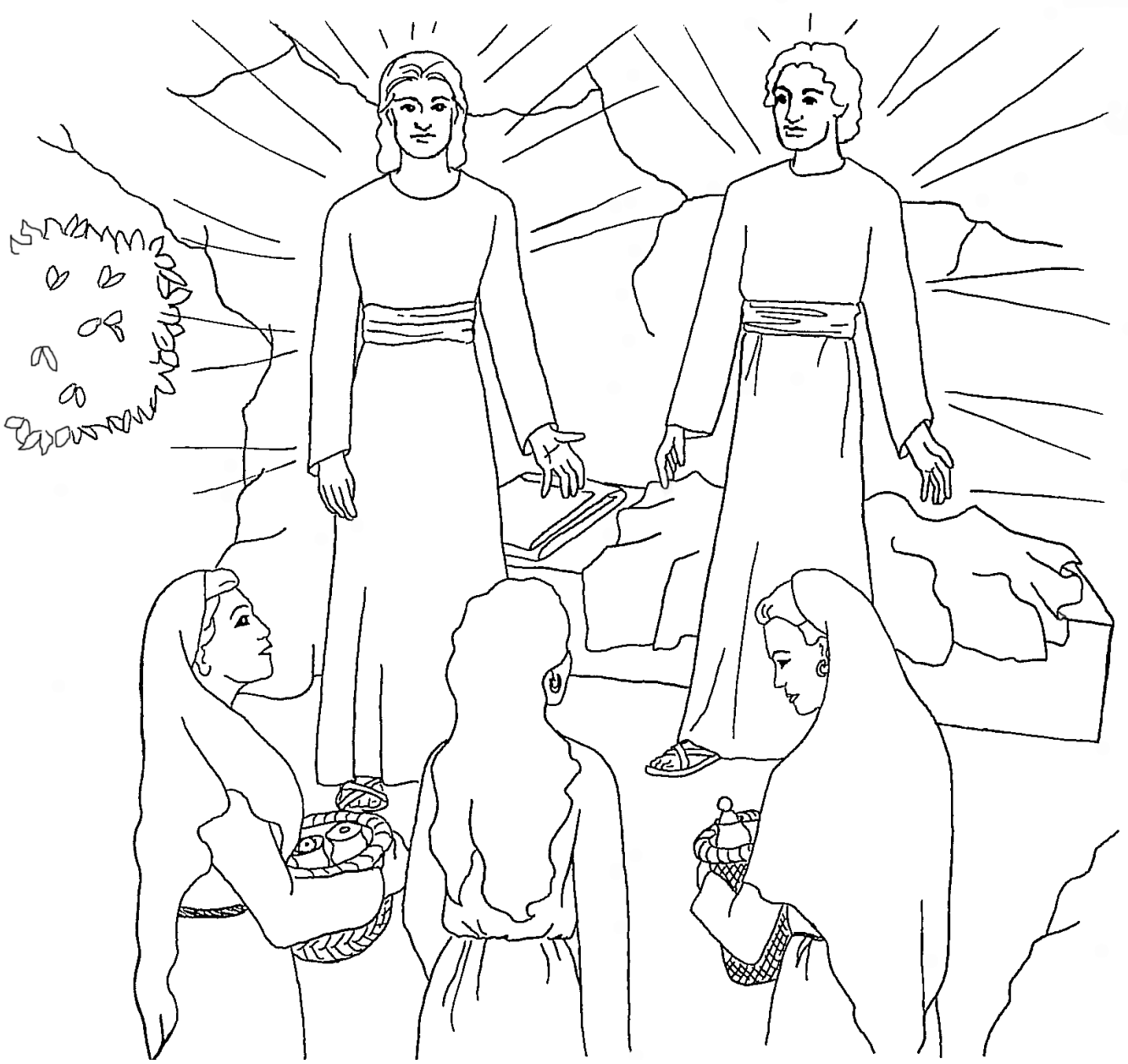
Era circa l'ora sesta, e si fecero tenebre su tutto il paese fino all'ora nona, il sole si oscurò. La cortina del tempio si squarciò nel mezzo. Gesù, gridando a gran voce, disse: "Padre, nelle tue mani rimetto lo spirito mio." Detto questo, spirò. Il centurione, veduto ciò che era accaduto, glorificava Dio dicendo: "Veramente, quest'uomo era giusto." (Luca 23:44-47)



وَلَمَّا حَلَّ الْمَسَاءُ، جَاءَ رَجُلٌ غَنِيٌّ مِنْ بَلَدَةِ الرَّامَةِ، اسْمُهُ يُوسُفُ، وَكَانَ أَيْضاً تَلْمِيذاً لِيَسُوعَ. فَتَقَدَّمَ إِلَى بِيلاطُسَ يَطْلُبُ جُثْمَانَ يَسُوعَ. فَأَمَرَ بِيلاطُسُ أَنْ يُعْطَى لَهُ فَأَخَذَ يُوسُفُ الْجُثْمَانَ، وَكَفَّنَهُ بِكَتَّانٍ نَقِيٍّ، وَدَفَنَهُ فِي قَبْرِهِ الْجَدِيدِ الَّذِي كَانَ قَدْ حَفَرَهُ فِي الصَّخْرِ؛ وَدَحْرَجَ حَجَراً كَبِيراً عَلَى بَابِ الْقَبْرِ، ثُمَّ ذَهَبَ. وَكَانَتْ هُنَاكَ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ وَمَرْيَمُ الأُخْرَى جَالِسَتَيْنِ تَجَاهَ الْقَبْرِ. (إنجيل متى ٢٧: ٥٧-٦١)

Fattosi sera, venne un uomo ricco di Arimatea, chiamato Giuseppe, il quale era diventato anche lui discepolo di Gesù. Questi, presentatosi a Pilato, chiese il corpo di Gesù. Allora Pilato comandò che il corpo gli fosse dato. Giuseppe prese il corpo, lo avvolse in un lenzuolo pulito, e lo depose nella propria tomba nuova, che aveva fatto scavare nella roccia. Poi, dopo aver rotolato una grande pietra contro l'apertura del sepolcro, se ne andò. Maria Maddalena e l'altra Maria erano lí, sedute di fronte al sepolcro.

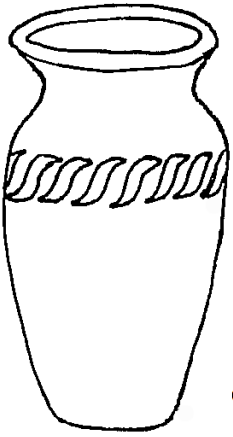
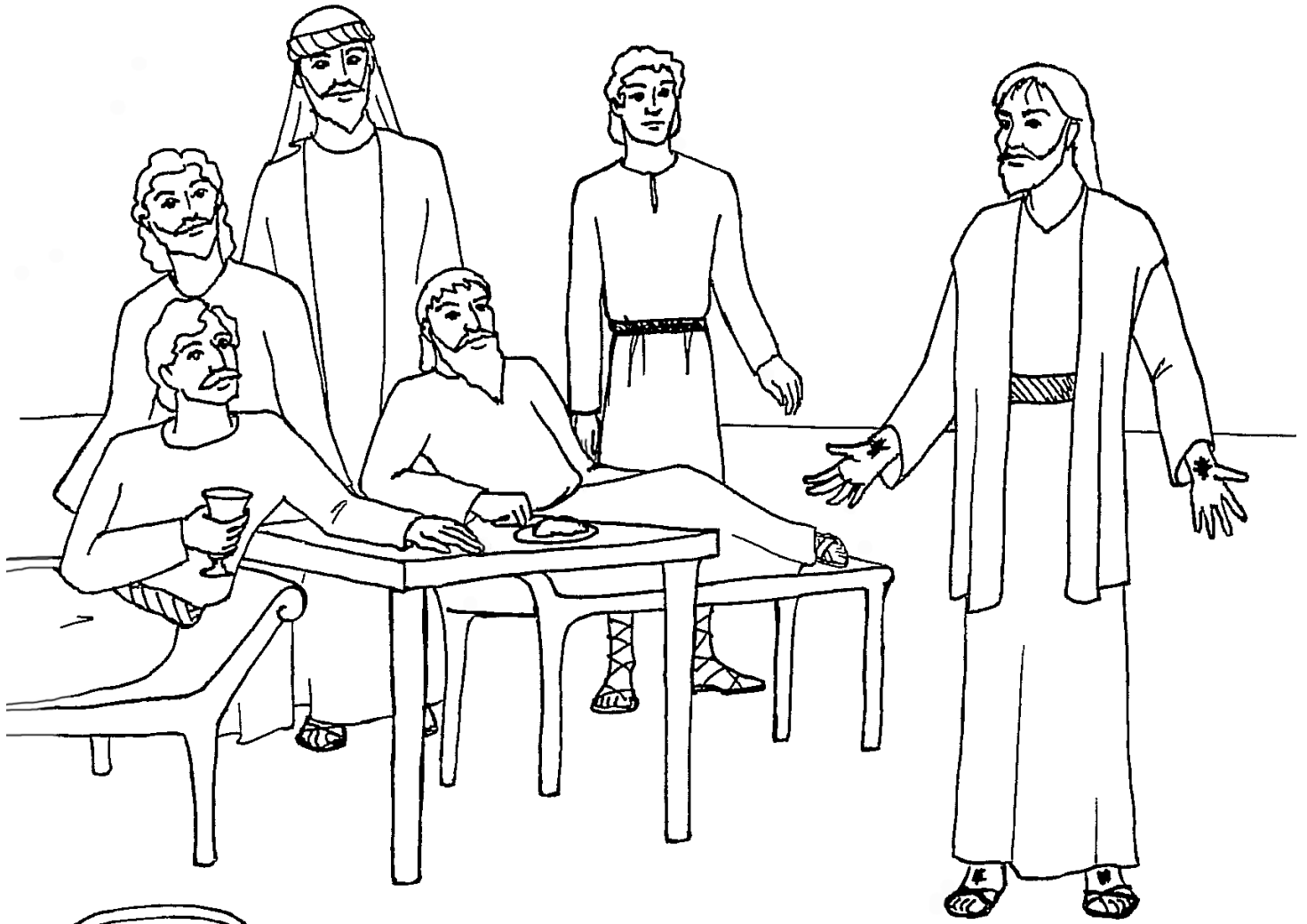
(Matteo 27:57-61)



وَلَكِنْ فِي الْيَوْمِ الْأَوَّلِ مِنَ الْأَسْبُوعِ، بَاكِرًا جِدًّا، جِئْنَ إِلَى الْقَبْرِ حَامِلَاتِ الْخَنُوطِ الْخَنُوطِ الَّذِي هَيَّأْتُهُ. فَوَجَدْنَ أَنَّ الْحَجَرَ قَدْ دُحِرَجَ عَنِ الْقَبْرِ. وَلَكِنْ لَمَّا دَخَلْنَ لَمْ يَجِدْنَ جُثْمَانَ الرَّبِّ يَسُوعَ. وَفِيمَا هُنَّ مُتَحَبِّبَاتٌ فِي ذَلِكَ، إِذَا رَجُلَانِ بِرِثَابٍ بَرَّاقَةٍ قَدْ وَقَفَا بِجَانِبَيْهِنَّ. فَتَمَلَّكَهُنَّ الْخَوْفُ وَتَكَسَّنَ وَجُوهُهُنَّ إِلَى الْأَرْضِ. عِنْدَيْدٍ قَالَ لَهُنَّ الرَّجُلَانِ: <<لِمَاذَا تَبْحَثْنَ عَنِ الْحَيِّ بَيْنَ الْأَمْوَاتِ؟ إِنَّهُ لَيْسَ هُنَا، وَلَكِنَّهُ قَدْ قَامَ! اذْكُرْنَ مَا كَلَّمَكُم بِهِ إِذْ كَانَ بَعْدُ فِي الْجَلِيلِ فَقَالَ: إِنَّ ابْنَ الْإِنْسَانِ لَا بُدَّ أَنْ يُسَلَّمَ إِلَى أَيْدِي أَنْاسٍ خَاطِئِينَ، فَيُصَلَّبَ، وَفِي الْيَوْمِ الثَّلَاثِ يَقُومُ>>. فَتَذَكَّرْنَ كَلَامَهُ. (إِنْجِيلُ لُوقَا ٢٤: ١-٨)

Ma il primo giorno della settimana, la mattina prestissimo, esse si recarono al sepolcro, portando gli aromi che avevano preparati. E trovarono che la pietra era stata rotolata dal sepolcro. Ma quando entrarono non trovarono il corpo del Signore Gesù. Mentre se ne stavano perplesse di questo fatto, ecco che apparvero davanti a loro due uomini in vesti risplendenti; tutte impaurite, chinarono il viso a terra; ma quelli dissero loro: "Perché cercate il vivente tra i morti? Egli non è qui, ma è risuscitato; ricordate come egli vi parlò quand'era ancora in Galilea, dicendo che il Figlio dell'uomo doveva essere dato nelle mani di uomini peccatori ed essere crocifisso, e il terzo giorno risuscitare." Esse si ricordarono delle sue parole.

(Luca 24:1-8)

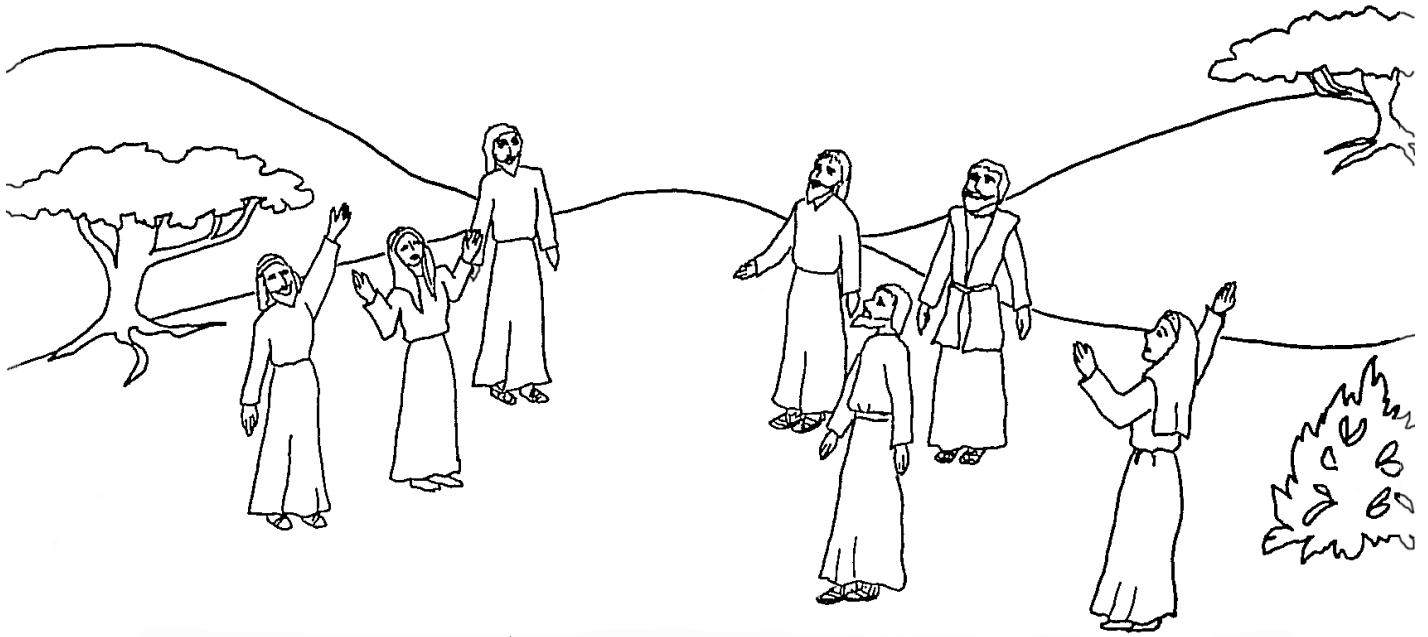


ثُمَّ قَامَا فِي تِلْكَ السَّاعَةِ عَيْنِهَا، وَرَجَعَا إِلَى أُورُشَلِيمَ، فَوَجَدَا الْأَحَدَ عَشَرَ
وَالَّذِينَ مَعَهُمْ مُجْتَمِعِينَ، وَكَانُوا يَقُولُونَ: <<حَقًّا إِنَّ الرَّبَّ قَامَ، وَقَدْ ظَهَرَ
لِسِمْعَانَ>>. فَأَخْبَرَاهُمْ بِمَا حَدَثَ فِي الطَّرِيقِ، وَكَيْفَ عَرَفَا الرَّبَّ عِنْدَ كَسْرِ
الْخُبْزِ. وَفِيمَا هُمَا يَتَكَلَّمَانِ بِذَلِكَ، وَقَفَ يَسُوعُ نَفْسُهُ فِي وَسْطِهِمْ، وَقَالَ لَهُمْ:
<<سَلَامٌ لَكُمْ!>> وَلَكِنَّهُمْ، لِدَعْوَتِهِمْ وَخَوْفِهِمْ، تَوَهَّمُوا أَنَّهُمْ يَرَوْنَ شَبَحًا.
فَقَالَ لَهُمْ: <<مَا بِالْكُمْ مُضْطَرِبِينَ؟ وَلِمَاذَا تَتَّبَعْتُمُ الشُّكُوكَ فِي قُلُوبِكُمْ؟
انظُرُوا يَدَيَّ وَقَدَمَيَّ، فَإِنَّا هُوَ بِنَفْسِي. الْمِسُونِي وَتَحَقَّقُوا، فَإِنَّ الشَّبَحَ لَيْسَ لَهُ
لَحْمٌ وَعِظَامٌ كَمَا تَرَوْنَ لِي>>. وَإِذْ قَالَ ذَلِكَ، أَرَاهُمْ يَدَيْهِ وَقَدَمَيْهِ.

(إنجيل لوقا ٢٤: ٣٣-٤٠)

E, alzatisi in quello stesso momento, tornarono a Gerusalemme e trovarono riuniti gli undici e quelli che erano con loro, i quali dicevano: "Il Signore è veramente risorto ed è apparso a Simone." Essi pure raccontarono le cose avvenute loro per la via, e come era stato da loro riconosciuto nello spezzare il pane. Ora, mentre essi parlavano di queste cose, Gesù stesso comparve in mezzo a loro, e disse: "Pace a voi!" Ma essi, sconvolti e atterriti, pensavano di vedere un fantasma. Ed egli disse loro: "Perché siete turbati? E perché sorgono dubbi nel vostro cuore? Guardate le mie mani e i miei piedi, perché sono proprio io; toccatemi e guardate; perché un fantasma non ha carne e ossa come vedete che ho io." E, detto questo, mostrò loro le mani e i piedi.

(Luca 24:33-40)



وَقَالَ لَهُمْ: <<هَكَذَا قَدْ كُتِبَ، وَهَكَذَا كَانَ لِأَبَدٍ أَنْ يَتَأَلَّمَ الْمَسِيحُ وَيَقُومَ مِنْ بَيْنِ
الْأَمْوَاتِ فِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ، وَأَنْ يُبَشِّرَ بِاسْمِهِ بِالتَّوْبَةِ وَغُفْرَانِ الْخَطَايَا فِي جَمِيعِ
الْأَمْرِ انْطِلَاقاً مِنْ أُورُشَلِيمَ. وَأَنْتُمْ شُهُودٌ عَلَى هَذِهِ الْأُمُورِ.>>

(إِنْجِيلُ لُوقَا ٢٤:٤٦-٤٨)

ثُمَّ اقْتَادَهُمْ إِلَى خَارِجِ الْمَدِينَةِ إِلَى بَيْتِ عَنِيَا. وَبَارَكَهُمْ رَافِعاً يَدَيْهِ. وَبَيْنَمَا كَانَ
يُبَارِكُهُمْ، انْفَصَلَ عَنْهُمْ وَأَصْعَدَ إِلَى السَّمَاءِ. (إِنْجِيلُ لُوقَا ٢٤:٥٠-٥١)

"Così è scritto, che il Cristo avrebbe sofferto e sarebbe risorto dai morti il terzo giorno, e che nel suo nome si sarebbe predicato il ravvedimento per il perdono dei peccati a tutte le genti, cominciando da Gerusalemme. Voi siete testimoni di queste cose." Poi li condusse fuori fin presso Betania; e, alzate in alto le mani, li benedisse. Mentre li benediceva, si staccò da loro e fu portato su nel cielo.

(Luca 24:46-48 & 50-51)

لأنَّهُ هَكَذَا أَحَبَّ اللهُ الْعَالَمَ حَتَّى بَدَلَ ابْنَهُ الْوَحِيدَ، لِكَيْ لَا يَهْلِكَ كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ، بَلْ تَكُونُ لَهُ الْحَيَاةُ الْأَبَدِيَّةُ. فَإِنَّ اللَّهَ لَمْ يُرْسِلْ ابْنَهُ إِلَى الْعَالَمِ لِيُحْكَمَ الْعَالَمَ، بَلْ لِيَخْلُصَ الْعَالَمَ بِهِ، فَالَّذِي يُؤْمِنُ بِهِ لَا يُدَانَ، أَمَّا الَّذِي لَا يُؤْمِنُ بِهِ فَقَدْ صَدَرَ عَلَيْهِ حُكْمُ الدَّيْنُونَةِ، لِأَنَّهُ لَمْ يُؤْمِنْ بِاسْمِ ابْنِ اللَّهِ الْوَحِيدِ.
(إنجيلُ يوحنا ٣: ١٦-١٨)

Perché Dio ha tanto amato il mondo, che ha dato il suo unigenito Figlio, affinché chiunque crede in lui non perisca, ma abbia vita eterna. Infatti Dio non ha mandato suo Figlio nel mondo per giudicare il mondo, ma perché il mondo sia salvato per mezzo di lui. Chi crede in lui non è giudicato; chi non crede è già giudicato, perché non ha creduto nel nome dell'unigenito Figlio di Dio. (Giovanni 3:16-18)

إِنْ كُنَّا نَدَّعِي أَنْ لَا خَطِيئَةَ لَنَا، نَخْذَعُ أَنْفُسَنَا، وَلَا يَكُونُ الْحَقُّ فِي دَاخِلِنَا. وَلَكِنْ، إِنْ اعْتَرَفْنَا لِلَّهِ بِخَطَايَانَا، فَهُوَ جَدِيرٌ بِالثَّقَةِ وَعَادِلٌ، يَغْفِرُ لَنَا خَطَايَانَا وَيُطَهِّرُنَا مِنْ كُلِّ إِثْمٍ.

(رسالةُ يوحنا الرَّسُولِ الْأُولَى ١: ٨-٩)

Se diciamo di essere senza peccato, inganniamo noi stessi, e la verità non è in noi. Se confessiamo i nostri peccati, egli è fedele e giusto da perdonarci i peccati e purificarci da ogni iniquità. (I Giovanni 1:8-9)

فَأَجَابَهُ يَسُوعُ: <<أَنَا هُوَ الطَّرِيقُ وَالْحَقُّ وَالْحَيَاةُ. لَا يَأْتِي أَحَدٌ إِلَى الْآبِ إِلَّا بِي. >>
(إنجيلُ يوحنا ١٤: ٦)

Gesú gli disse: "Io sono la via, la verità e la vita; nessuno viene al Padre se non per mezzo di me." (Giovanni 14:6)

>> تَعَالَوْا إِلَيَّ يَا جَمِيعَ الْمُتَعَبِينَ وَالرَّازِحِينَ تَحْتَ الْأَحْمَالِ الثَّقِيلَةِ، وَأَنَا أُرِيحُكُمْ. إِحْمَلُوا نِيرِي عَلَيْكُمْ، وَتَتَلَمَّذُوا عَلَيَّ يَدِي، لِأَنِّي وَدِيعٌ وَمَتَوَاضِعٌ الْقَلْبِ، فَتَجِدُوا الرَّاحَةَ لِنُفُوسِكُمْ. فَإِنَّ نِيرِي هَيِّنٌ، وَحِمْلِي خَفِيفٌ!<<
(إنجيلُ متى ١١: ٢٨-٣٠)

"Venite a me, voi tutti che siete affaticati e oppressi, e io vi darò riposo. Prendete su di voi il mio giogo e imparate da me, perché io sono mansueto e umile di cuore; e voi troverete riposo alle anime vostre; poiché il mio giogo è dolce e il mio carico è leggero." (Matteo 11:28-30)

وَقَدْ أَجْرَى يَسُوعُ أَمَامَ تَلَامِيذِهِ آيَاتٍ أُخْرَى كَثِيرَةً لَمْ تُدَوَّنْ فِي الْكِتَابِ. وَأَمَّا هَذِهِ الْآيَاتُ فَقَدْ دُوِّنَتْ لِتُؤْمِنُوا بِأَنَّ يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ، وَلِكَيْ تَكُونُ لَكُمْ حَيَاةٌ بِاسْمِهِ إِذْ تُؤْمِنُونَ.
(إنجيلُ يوحنا ٢٠: ٣٠-٣١)

Or Gesù fece in presenza dei discepoli molti altri segni miracolosi, che non sono scritti in questo libro; ma questi sono stati scritti, affinché crediate che Gesù è il Cristo, il Figlio di Dio, e, affinché credendo abbiate vita nel suo nome. (Giovanni 20:30-31)

<<أَنَا الْأَلْفُ وَالْيَاءُ، الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ، الْبِدَايَةُ وَالنِّهَايَةُ.>> (رؤياُ يوحنا اللَّاهُوتِيِّ ٢٢: ١٣)

"Io sono l'alfa e l'omega, il primo e l'ultimo, il principio e la fine." (Apocalisse 22:13)

ΑΩ



صلاة بسيطة: هل هذه الصلاة تعبر عن رغبة قلبك؟ إذا كانت تعبر،
أرفع هذه الصلاة - وسوف يدخل المسيح حياتك كما وعد.

"أيها الرب يسوع، أدرك أنني خاطئ وأحتاج إليك في حياتي.
أشكرك لموتك على الصليب لتمحو عني خطاياي، أشكرك لمغفرة
خطاياي ومنحى الحياة الأبدية، وأنا أقبلك في حياتي مخلصاً ورباً.
أرجوك أن تتسيد على حياتي".

الاسم: _____ التاريخ: _____

Questa preghiera esprime un desiderio che è nel vostro cuore? Se è così, dite con fede questa preghiera che vi suggeriamo qui sotto, e Cristo entrerà nella vostra vita come l'ha promesso.

"Signore Gesù, mi rendo conto che sono un peccatore e che ho bisogno che tu venga nella mia vita. Grazie per essere morto sulla croce per cancellare i miei peccati. Grazie perché tu perdoni i miei peccati e perché mi dai la vita eterna. Ti invito ad entrare nella mia vita come Salvatore e Signore. Per favore, da questo momento, guida la mia vita."

Nome _____ Data _____

Scriptures taken from the Holy Bible, *New Arabic Version (Katab El Hayat)*
Copyright © 1988, 1997 by International Bible Society®
Used by permission. All rights reserved worldwide.

Arabic (NIV)/Italian
www.goodnewscoloringbook.org

